

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2003

Utgiven i Helsingfors den 22 januari 2003

Nr 6—12

---

---

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
6	Statsrådets förordning om stödbeloppet för studiepenning för lantbruksföretagare 2003 .....	13
7	Statsrådets förordning om ändring av 2 § förordningen om säkerheten på vissa passagerarfartyg som används på inrikes resor .....	14
8	Statsrådets förordning om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av kreosot och trä behandlat med kreosot .....	15
9	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om veterinär gränskontroll av animaliska livsmedel och andra varor .....	17
10	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importeras från tredje land .....	19
11	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationella arealbaserade stöd för 2002 .....	26
12	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av lagringsstöd för trädgårdsprodukter 2002 .....	27

---

## Nr 6

### Statsrådets förordning

#### om stödbeloppet för studiepenning för lantbruksföretagare 2003

Given i Helsingfors den 16 januari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 7 § 1 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001):

#### 1 §

Som annat nationellt stöd enligt 6 § lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001) får studiepenning för lantbruksföretagare för 2003 beviljas till ett belopp av högst 2,35 miljoner euro.

#### 2 §

Denna förordning träder i kraft den 22 januari 2003.

Helsingfors den 16 januari 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Regeringssekreterare *Kirsi Taipale*

Nr 7

**Statsrådets förordning**

**om ändring av 2 § förordningen om säkerheten på vissa passagerarfartyg som används på inrikes resor**

Given i Helsingfors den 16 januari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från kommunikationsministeriet, *ändras* i förordningen den 23 december 1999 om säkerheten på vissa passagerarfartyg som används på inrikes resor (1307/1999) 2 § 1 punkten som följer:

2 §  
*Definitioner*

det lyder ändrat genom kommissionens direktiv 2002/25/EG.

I denna förordning avses med  
1) *non-Solas -direktivet* rådets direktiv 98/18/EG om säkerhetsbestämmelser och säkerhetsnormer för passagerarfartyg, sådant

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2003.

Helsingfors den 16 januari 2003

Kommunikationsminister *Kimmo Sasi*

Regeringsråd Aila Salminen

## Nr 8

**Statsrådets förordning****om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av kreosot och trä behandlat med kreosot**

Given i Helsingfors den 16 januari 2003

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, föreskrivs med stöd av 43 § 1 mom. och 44 § kemikalielagen av den 14 augusti 1989 (744/1989), dessa lagrum sådana de lyder, 43 § 1 mom. i lag 57/1999 och 44 § i lag 1412/1992, samt med stöd av 5 § 1 mom. avfallslagen av den 3 december 1993 (1072/1993):

## 1 §

I denna förordning avses med kreosot följande kemikalier:

- 1) kreosot, EINECS nr 232-287-5, CAS nr 8001-58-9,
- 2) kreosotolja, EINECS nr 263-047-8, CAS nr 61789-28-4,
- 3) destillat av stenkolkstjära, naftalenoljor, EINECS nr 283-484-8, CAS nr 84650-04-4,
- 4) kreosotolja, acenaftenfraktion, EINECS nr 292-605-3, CAS nr 90640-84-9,
- 5) destillat av stenkolkstjära med hög kokpunkt, EINECS nr 266-026-1, CAS nr 65996-91-0,
- 6) antracenolja, EINECS nr 292-602-7, CAS nr 90640-80-5,
- 7) oförädlade tjärsyror av stenkolk, EINECS nr 266-019-3, CAS nr 65996-85-2,
- 8) träkreosot, EINECS nr 232-419-1, CAS nr 8021-39-4,
- 9) rest efter alkalisk tvätt av lågtemperaturstjärolja av stenkolk, EINECS nr 310-191-5, CAS nr 122384-78-5.

## 2 §

Kreosot får överlåtas endast för yrkesmäs-

sigt eller industriellt bruk. Före överlåtandet skall kreosoten förpackas i ett kärl som rymmer minst 20 liter. Förutom med de påskrifter som föreskrivs i lag skall kärlet på ett läsbart sätt vara märkt med texten "Vain teollisuus- ja ammattikäyttöön. Endast för industriellt eller yrkesmässigt bruk". Påskriften skall göras på ett sådant sätt att den inte kan avlägsnas från kärlet.

## 3 §

Kreosot får inte användas för behandling av trä.

Kreosot får dock användas för behandling av trä i industrianläggningar eller vid förnyad behandling av trä som utförs yrkesmässigt på plats, om den innehåller benso-a-pyren i en koncentration på mindre än 0,005 viktprocent och vattenextraherbara fenoler i en koncentration på mindre än 3 viktprocent.

## 4 §

Trä som innehåller kreosot får släppas ut på marknaden endast om det har behandlats i enlighet med 3 § 2 mom.

## 5 §

Trä som behandlats med kreosot och som släpps ut på marknaden för första gången får användas endast för yrkesmässigt eller industriellt bruk, såsom till järnvägar, el- och telefonstolpar, stängsel, jordbruksändamål, broar samt hamn- och vattenvägsbyggen.

Förnyad behandling av trä som utförs yrkesmässigt på plats till motsvarande ändamål är tillåten.

## 6 §

Trä som har behandlats med kreosot får inte användas till

- 1) inredning eller annat ändamål inne i en byggnad,
- 2) leksaker,
- 3) konstruktioner på lekplatser eller rekreationsområden eller andra motsvarande ställen utomhus, om det finns risk för att träet ofta kommer i kontakt med huden,
- 4) trädgårdsmöbler,
- 5) framställning och användning av kärl, förpackningar eller andra föremål som är avsedda att användas till odling av näringsväxter om föremålet kan komma i kontakt

Helsingfors den 16 januari 2003

Miljöminister *Jouni Backman*

med eller förorena produkter, råvaror eller halvfabrikat som används som människo- eller djurföda.

## 7 §

Trä som behandlats med kreosot och som tagits ur bruk får endast överlåtas till en sådan mottagare som avses i 15 § 1 mom. 1—3 punkten avfallslagen (1072/1993).

## 8 §

Denna förordning träder i kraft den 30 juni 2003.

Genom denna förordning upphävs statsrådets beslut av den 7 december 1995 om begränsning av användning samt utsläppande på marknaden av kreosot och trä behandlat med kreosot (1405/1995).

Annat trä som behandlats med kreosot än det som avses i 3 § 2 mom. får utan hinder av 4 § fortfarande släppas ut på marknaden för att användas på nytt om träet behandlats före denna förordnings ikraftträdande.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Konsultativ tjänsteman Pirkko Kivelä

## Nr 9

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om veterinär gränskontroll av  
animaliska livsmedel och andra varor**

Given i Helsingfors den 16 januari 2003

---

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
*ändras* i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 3 december 2002 om veterinär  
gränskontroll av animaliska livsmedel och andra varor (1050/2002) bilaga 1 som följer:

---

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2003.

Helsingfors den 16 januari 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Veterinärråd Hentriikka Kontio

**GRÄNSÖVERGÅNGSSTÄLLEN OCH GRÄNSKONTROLLSTATIONER, STATIONERNAS ÖPPETTIDER SAMT LIVSMEDEL OCH ANDRA VAROR SOM KONTROLLERAS VID STATIONERNA**

<b>Tullanstalt som utgör gränsövergångsställe</b>	<b>Kommun där gränskontrollstationen är belägen</b>	<b>Öppettider</b>	<b>Livsmedel som kontrolleras</b>	<b>Andra varor som kontrolleras</b>	<b>ANIMO-kod</b>
Helsingfors/hamnen	Helsingfors	8.00— 16.15 mån.—fre.	Alla livsmedel	Andra varor som förvaras i rumstemperatur	14.001.99
Helsingfors-Vanda/flygstationen	Vanda	8.00— 16.15 mån.—fre.	Bara förpackade livsmedel	Bara förpackade andra varor	14.101.99
Fredrikshamn/hamnen	Fredrikshamn	8.00— 16.15 mån.—fre.	Bara förpackade livsmedel	Bara förpackade andra varor	14.205.99
Vaalimaa/landsvägen	Virolahti	8.00— 16.15 mån.—fre.	Alla livsmedel	Alla andra varor	14.105.99
Raja-Jooseppi/landsvägen	Enare	8.00— 16.15 mån.—fre.	Alla livsmedel	Alla andra varor	14.112.99

## Nr 10

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning****om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importeras från tredje land**

Given i Helsingfors den 16 januari 2003

---

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut *ändras* i jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 1 juni 1998 om fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem som importeras från tredje land (395/1998) bilagorna 1 och 2, sådana de lyder i jord- och skogsbruksministeriets förordning 640/2002, som följer:

---

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2003.

Helsingfors den 16 januari 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Veterinärinspektör *Leena Eerola*

Kommissionens beslut 2002/854/EG (32002L0854); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 1, kommissionens beslut 2002/855/EG (32002L0855); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 6, kommissionens beslut 2002/856/EG (32002L0856); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 11, kommissionens beslut 2002/857/EG (32002L0857); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 19, kommissionens beslut 2002/858/EG (32002L0858); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 24, kommissionens beslut 2002/859/EG (32002L0859); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 33, kommissionens beslut 2002/860/EG (32002L0860); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 38, kommissionens beslut 2002/861/EG (32002L0861); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 43, kommissionens beslut 2002/862/EG (32002L0862); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 48, kommissionens beslut 2002/863/EG (32002L0863); EGT nr L 301, 5.11.2002, s. 53.

**Tredje länder från vilka övriga fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem än tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor får importeras**

**Adduktorer från frilevande Pectinidae-släktens mollusker, från vilka inälvor och gonader har avlägsnats, får ändå importeras i enlighet med tabellen i denna bilaga**

För följande tredje länders del kan kommissionen godkänna anläggningar, fabriksfartyg och frysfartyg för att leverera övriga fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem än tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor till Europeiska gemenskapen. Om kommissionen godkännt ett tredje lands förteckning över exportanläggningar har numret på kommissionens ifrågavarande beslut antecknats i tabellen nedan. Från dessa anläggningar, fabriksfartyg och frysfartyg som kommissionen godkännt får ifrågavarande fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem importeras till alla medlemsstater.

Från tredje länder som nämns i förteckningen och för vilkas del kommissionen inte godkännt en förteckning över exportanläggningar kan övriga fiskerivaror samt råa bearbetade och beredda produkter av dem än två-

skaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor importeras till Finland endast från anläggningar, fabriksfartyg och frysfartyg som godkännt nationellt av jord- och skogsbruksministeriet. Om jord- och skogsbruksministeriet nationellt har godkännt ett tredje lands förteckning över exportanläggningar innan denna förordning träder i kraft, ingår en anteckning om detta i tabellen nedan.

Importören skall före importen av sådana produkter för vilkas exportlandets del i tabellen nedan inte ingår någon anteckning om gällande importbeslut av kommissionen eller nationellt godkännande försäkra sig om att jord- och skogsbruksministeriet efter att denna förordning trätt i kraft nationellt har godkännt en förteckning över exportanläggningar gällande ifrågavarande tredje land.

Land	Kommissionens importbeslut	Import godkänd nationellt
Albanien (1)	1995/90/EG	—
Algeriet	—	—
Angola	—	—
Antigua och Barbuda (5)	—	—
Argentina	1993/437/EEG	—
Armenien (8)	—	—
Australien	1997/426/EG	—
Azerbajdjan(4)	—	—
Bahamas	—	—
Bangladesh	1998/147/EG	—
Belize	—	—
Benin	—	—
Brasilien	1994/198/EG	—
Bulgarien	2002/472/EG	—
Chile	1993/436/EEG	—
Columbia	1994/269/EG	—
Costa Rica	2002/854/EG	—
Cypern	—	—



<b>Land</b>	<b>Kommissionens importbeslut</b>	<b>Import godkänd nationellt</b>
Ecuador	1994/200/EG	—
Elfenbenskusten	1996/609/EG	—
El Salvador	—	—
Eritrea	—	—
Estland	1998/675/EG	—
Falklandsöarna	1998/423/EG	—
Fiji	—	—
Filippinerna	1995/190/EG	—
Franska Polynesien	—	—
Förenta Staterna (12)	—	X (2)
Förenade Arabemiraten	—	—
Gabon	2002/26/EG	—
Gambia	1996/356/EG	—
Ghana	1998/421/EG	—
Grenada	—	—
Grönland	2002/856/EG	—
Guatemala	1998/568/EG	—
Guinea (7)	2001/634/EG	—
Honduras	2002/861/EG	—
Hongkong	—	—
Indonesien	1994/324/EG	—
Indien	1997/876/EG	—
Iran	2000/675/EG	—
Israel	—	—
Jamaica	2001/36/EG	—
Japan	1995/538/EG	—
Jemen	1999/528/EG	—
Jugoslavien (10)(11)	—	—
Kamerun	—	—
Kanada	1993/495/EEG	—
Kazachstan	2002/862/EG	—
Kenya	—	—
Kina	2000/86/EG	—
Kongo (6)	—	—
Kroatien	2002/25/EG	—
Kuba	1998/572/EG	—
Lettland	2000/85/EG	—
Litauen	2000/87/EG	—
Madagaskar	1997/757EG	—
Malaysia	1996/608/EG	—
Maldiverna	1998/424/EG	—
Malta	—	—
Marocko	1995/30/EG	—
Mauretanien	1996/425/EG	—
Mauritius	1999/276/EG	—
Mayotte (9)	—	—
Mexiko	1998/695/EG	—

<b>Land</b>	<b>Kommissionens importbeslut</b>	<b>Import godkänd nationellt</b>
Mocambique	2002/858/EG	—
Myanmar	—	—
Namibia	2000/673/EG	—
Nederländska Västindien	—	—
Nicaragua	2001/623/EG	—
Nigeria	1998/420/EG	—
Nya Caledonien	2002/855/EG	—
Nya Zeeland	1994/448/EG	—
Oman	1999/527/EG	—
Pakistan	2000/83/EG	—
Panama	1999/526/EG	—
Papua Nya Guinea	2002/859/EG	—
Peru	1995/173/EG	—
Polen	2000/676/EG	—
Republiken Korea	1995/454/EG	—
Rumänien	—	—
Ryssland	1997/102/EG	—
Saint Pierre och Miquelon	—	—
Salomonöarna	—	—
Saint Helena	—	—
Schweiz	2002/860/EG	—
Senegal	1996/355/EG	—
Seychellerna	1999/245/EG	—
Singapore	1994/323/EG	—
Slovenien	2002/24/EG	—
Sri Lanka	—	—
Surinam	2002/857/EG	—
Sydafrika	1996/607/EG	—
Taiwan	1994/766/EG	—
Tanzania	1998/422/EG	—
Thailand	1994/325/EG	—
Tjeckien	2001/39/EG	—
Togo	—	—
Tunisien	1998/570/EG	—
Turkiet	2002/27/EG	—
Uganda	2001/633/EG	—
Ungern(3)	—	—
Uruguay	1996/606/EG	—
Venezuela	2000/672/EG	—
Vietnam	1999/813/EG	—
Vitryssland	—	—
Zimbabwe	—	—

- (1) Import av fiskar eller skaldjur som transporteras i vatten är inte tillåten.
- (2) Import från anläggningar som har godkänts nationellt av jord- och skogsbruksministeriet är tillåten.
- (3) Endast tillåtelse för import av levande djur i avsikt att användas som livsmedel.

- (4) Endast tillåtelse för import av kaviar.
- (5) Endast tillåtelse för import av färsk fisk.
- (6) Endast tillåtelse för import av fiskeriprodukter som fångats, frysts och slutförpackats till sjöss.
- (7) Endast de följande åtgärderna är tillåtna: kylning, frysning, urtagning och huvudskärning.
- (8) Endast tillåtelse för import av levande kräftor (*Astacus leptodactylus*) avsedda för direkt konsumtion.
- (9) Godkänd endast för import av färska vattenbruksprodukter som inte beretts eller bearbetats.
- (10) Godkänd endast för import av frilevande fisk avsedd för direkt konsumtion.
- (11) Ej inbegripet Kosovo enligt Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1244 av den 10 juni 1999.
- (12) På det märke som anbringas på förpackningarna med fiskeriprodukter bör anges tredjelandets namn samt godkännandenummer/registreringsnummer för den anläggning, det fabriksfartyg, det kyl- eller fryshus eller frysfartyg som produkterna kommer från.

**Tredje länder från vilka levande, djupfrysta och beredda tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor får importeras**

**Adduktorer från frilevande Pectinidae-släktens mollusker, från vilka inälvor och gonader har avlägsnats, får ändå importeras i enlighet med tabellen i bilaga 1**

För följande tredje länders del kan kommission godkänna uppfödningsområden, anläggningar, fabriksfartyg och frysartyg för att leverera levande, djupfrysta och beredda tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor till Europeiska gemenskapen. Om kommissionen för ett tredje lands del godkännt en förteckning över uppfödningsområden eller exportanläggningar har numret på kommissionens ifrågavarande beslut antecknats i tabellen nedan. Från dessa uppfödningsområden, anläggningar, fabriksfartyg och frysartyg som kommissionen godkännt får ifrågavarande produkter importeras till alla medlemsstater.

Från de tredje länder som nämns i förteckningen och för vilkas del kommissionen inte godkännt en förteckning över uppfödningsområden eller exportanläggningar kan levande, djupfrysta och beredda tvåskaliga mollusker,

tagghudingar, manteldjur och havssnäckor importeras till Finland från uppfödningsområden, anläggningar, fabriksfartyg och frysartyg som godkänts nationellt av jord- och skogsbruksministeriet. Om jord- och skogsbruksministeriet nationellt har godkänt ett tredje lands förteckning över uppfödningsområden eller exportanläggningar innan denna förordning träder i kraft, ingår en anteckning om detta i tabellen nedan.

Importören skall före importen av sådana produkter för vilkas exportlandets del i tabellen nedan inte ingår någon anteckning om gällande importbeslut av kommissionen eller nationellt godkännande försäkra sig om att jord- och skogsbruksministeriet efter att denna förordning trätt i kraft nationellt har godkänt en förteckning över uppfödningsområden eller exportanläggningar gällande ifrågavarande tredje land.

Land	Kommissionens importbeslut	Import godkänd nationellt
Australien	1997/426/EG 1997/427/EG	—
Chile (1)	1993/436/EG 1996/675/EG	—
Förenta Staterna (1)	—	X (3)
Jamaica (4)	2001/36/EG 2001/37/EG	—
Japan (1)	1995/538/EG 2002/470/EG	—
Kanada	—	—
Marocko	1993/387/EG 1995/30/EG	—
Nya Zeeland	—	—
Peru	1995/173/EG 1995/174/EG	—
Republiken Korea (1)	1995/453/EG 1995/454/EG	—
Thailand (2)	1994/325/EG 1997/562/EG	—

<b>Land</b>	<b>Kommissionens importbeslut</b>	<b>Import godkänt nationellt</b>
Tunisien	1998/569/EG 1998/570/EG	—
Turkiet	1994/777/EG 2002/27/EG	—
Uruguay	1996/606/EG 2002/19/EG	—
Vietnam (2)	1999/813/EG 2000/333/EG	—

- (1) Endast import av djupfrysta och beredda tvåskaliga mollusker, tagghudingar, manteldjur och havssnäckor är tillåten.
- (2) Endast import av djupfrysta produkter eller värmebehandlade produkter i enlighet med kraven i kommissionens beslut 1993/25/EG är tillåten.
- (3) Import från anläggningar som har godkänts nationellt av jord- och skogsbruksministeriet är tillåten.
- (4) Endast import av djupfrysta och beredda havssnäckor är tillåten.

## Nr 11

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationella arealbaserade  
stöd för 2002**

Utfärdat i Helsingfors den 13 januari 2003

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av nationella arealbaserade stöd för 2002 .....	1/03	13.1.2003	22.1.2003

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariégatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 13 januari 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Överinspektör *Lea Anttalainen*

## Nr 12

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande****om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av lagringsstöd för trädgårdsprodukter 2002**

Utfärdat i Helsingfors den 13 januari 2003

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av lagringsstöd för trädgårdsprodukter 2002 .....	2/03	13.1.2003	22.1.2003

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 13 januari 2003

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

Överinspektör *Lea Anttalainen*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

Nr 6—12, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2003

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663